



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Tuesday 22 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow about 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ROMANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).



Marks | You may
make notes in
this space

3. (a) Name the two resorts mentioned in the advertisement.
•
•

2

(b) Discuss why tourists would want to visit Mamaia.
Support your answer with evidence from the text.
.....
.....
.....
.....

3

(c) Compare the benefits of the two resorts mentioned and state which
one you would choose to visit and why?
.....
.....

1

4. Listen carefully to the telephone conversation and answer the following
questions.

(a) What dates has the National Museum organised for the lectures?
.....
.....

1

(b) How does the National Museum intend to attract students?
.....

1

(c) Summarise the events that will be celebrated in Romania this year.
.....
.....

2

(d) Dan Ciorbea rang the museum to
(A) speak with Mihai Voivod.
(B) obtain information on Mihai Viteazul.
(C) enrol in the special seminars.
(D) complete his history assignment on the
unification of the three Romanian states.

1

Part B

10 marks

Attempt Questions 5–6

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear two texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ROMANIAN.

	Marks	You may make notes in this space
<p>5. Încercuțiți răspunsul corect. Tick the correct answer.</p> <p>(a) Who is organising the mărțișoare exhibition? Cine organizează expoziția de mărțișoare?</p> <p>(A) Elevii sibieni <input type="checkbox"/></p> <p>(B) Casa de Cultură <input type="checkbox"/></p> <p>(C) Inspectoratul Protecției Mediului Înconjurător <input type="checkbox"/></p> <p>(D) Doamnele din Sibiu <input type="checkbox"/></p>	1	
<p>(b) What are the mărțișoare made of? Din ce sunt făcute mărțișoarele?</p> <p>(A) metal prețios <input type="checkbox"/></p> <p>(B) materiale refolosibile <input type="checkbox"/></p> <p>(C) plastic <input type="checkbox"/></p> <p>(D) orice material <input type="checkbox"/></p>	1	
<p>(c) Write down the purpose of this exhibition. Demonstrați care este scopul acestei expoziții:</p> <ul style="list-style-type: none"> • • • 	3	



Marks | You may
make notes in
this space

6. Sunteți un student interesat în Facultatea de Limbi Străine și v-ați făcut următoarele notițe:

You are interested in studying a language at the university and have taken notes under the following headings.

(a) Types of courses offered

Limbile oferite în fiecare an:

.....

1

(b) What difficulties might there be for a student of Swedish?

Ce dificultăți ar întâmpina cineva care ar vrea să studieze limba suedeză?

.....

1

(c) Discuss what employment opportunities one would have by studying a foreign language. Support your answer with information from the interview.

Discutați ce fel de posibilități de angajare ar avea cineva care studiază o limbă străină. Găsiți argumente și informații din interviu.

.....

.....

.....

.....

3

End of Section 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
3. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ROMANIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A**20 marks****Attempt Questions 7–8**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Femeia nr.8

Marți 20 aprilie 2000

Egalitatea între femei și bărbați pe hârtie există, când va fi și în realitate?**De Ion Varga**

În 1981, țara noastră s-a aflat printre primele 20 de state care au aderat la Convenția asupra eliminării tuturor formelor de discriminare față de femei. Însă în ciuda legilor, femeile române continuă să fie discriminate pe plan social, politic și familial.

Majoritatea lumii nu știe că prin recenta lege a concediului parental, tatălui i se acordă la nașterea copilului, un concediu plătit de 5 zile și suplimentar încă 10 zile. Deasemenea nu multă lume știe de prevederile Legii concediului plătit pentru îngrijirea copilului în vârstă de până la doi ani – în vigoare de 4 ani – de care poate beneficia și tatăl. Proiectul Legii egalității între femei și bărbați a zăcut vreo 3 ani prin Parlament și recent a fost retras, spre a fi refăcut într-un mod mai simplu, cu scopul de a deveni un instrument real de apărare a drepturilor femeilor. În Decembrie 2000, a fost aprobat prin Hotărâre Guvernamentală, planul național de acțiune pentru egalitate între bărbați și femei. Femeile și-au dat seama că trebuie să capete o mai mare vizibilitate socială, că trebuie să facă propagandă și presiuni pentru promovarea egalității de șanse și că acestea nu sunt posibile decât acționând împreună și împreună cu partenerii bărbați.



Question 7 (continued)

- (a) Using the information in the text, give two points which explain why, in reality, there is no gender equality in Romanian society today. **2**

.....
.....

- (b) Using the information from the text, identify how women could benefit if they had a deeper understanding of the legal system. **3**

.....
.....
.....
.....

- (c) Discuss what Romanian women can do to achieve social equality. Support your answer with evidence from the text. **4**

.....
.....
.....
.....

End of Question 7

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Telefonul copiilor

Orice copil poate ajunge în situații de impas având întrebări și dileme cărora părinții nu le mai găsesc soluții.

În caz de:

- Probleme în dragoste
- Note mici
- Certuri cu prietenii
- Stress școlar și familial
- Nevoia de ajutor și de un confident în afara familiei

Apelați la TELEFONUL COPIILOR!!

Organizația SALVAȚI COPIII a găsit o rezolvare, cel puțin parțială a unor asemenea probleme prin programul numit TELEFONUL COPIILOR, derulat în mod foarte eficient, de cinci ani și jumătate, sub conducerea d-rei Olga Negrea.

La numărul 223 02 02, cu prefix 01 dacă se sună din afara capitalei, de luni până vineri, între orele 9 și 17, un prieten al copiilor se află la capătul firului. Cei ce răspund sunt tineri voluntari, instruiți și selectați în urma unor serii de teste foarte exigente, cu abilități înnăscute de comunicare, mai ales față de copii și adolescenți, capabili să câștige încrederea celui ce sună și să-i sugereze posibile soluții, dar capabili și să-și autoevalueze propriile competențe și limite în a interveni în problema de criză semnalată.

Statistica arată că cei ce folosesc acest serviciu sunt

- 48% copii de 11-14 ani,
- 22% adolescenți de 15-18 ani
- 10% copii de 7-10 ani
- 6% copii sub 6 ani

Dacă la un moment dat consilierul consideră că se află în fața unui caz mai dificil, sugerează orientarea copilului și în mod ideal a ambilor părinți către Centru de Consiliere pentru Copil și Familie coordonat tot de Organizația “Salvați Copiii”.

CUM PUTEȚI AJUTA ?

Sprijiți serviciul telefonul copiilor prin donații pe adresa organizației.



Question 8 (continued)

- (a) How and when is the Children’s Helpline available? **2**

.....
.....

- (b) Describe how a person could become involved in supporting this service. **2**

.....
.....

- (c) What qualities do Children’s Helpline staff require? **1**

.....

- (d) Identify those most likely to use this service. Indicate two possible reasons for seeking such assistance. **6**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 8



Part B

10 marks

Attempt Question 9

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
-

9. Read the text and then answer in ROMANIAN the question below.

Melbourne, 20-02-02

Dragă Ionel,

Îți mulțumesc pentru scrisoarea ta. M-au bucurat foarte mult toate știrile primite despre tine, familie și prieteni și în mod special cele despre cum ai petrecut sărbătorile de iarnă.

Eu m-am acomodat destul de greu la noua mea școală. Nu am prea mulți prieteni și încă am probleme cu limba engleză. Cum o mai duci tu cu școala? Ai specificat foarte sumar că acum aveți în clasă câțiva elevi străini din Anglia și Germania. S-au acomodat? Ce organizează școala pentru a integra elevii străini?

Și mai am o altă știre care mă cam frământă de câțva timp. Mama și tata ar vrea să cumpere o fermă la țară. În acest caz va trebui să mă decid dacă plec cu ei ori rămân aici, să locuiesc la internatul școlii. Ce mă sfătuiești tu să fac? Mi-ar fi dor de părinți dar și tare greu să schimb școala din nou. De asemenea nu pot să-mi închipui să locuiesc la o fermă unde n-am distracții, magazine și prieteni.

Aștept răspunsul tău.

Cu drag,

Mihai/Mihaela

You may
make notes in
this space

Marks

You have received this letter from Mihai/Mihaela. Write back to him/her and answer his/her questions in 150–200 words.

10

Ați primit această scrisoare de la Mihai/Mihaela. Scrieți înapoi răspunzând la întrebările lui/ei în 150–200 de cuvinte.



A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

End of Section 2



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--

2002 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Section 3: Writing in Romanian (15 marks)

Instructions to Students

1. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You must answer ONE question in ROMANIAN.
3. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
4. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).



Total marks – 15 marks

Attempt one question from Questions 10–13

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in ROMANIAN.

- 10.** A group of Romanian exchange students is visiting your school. Your Romanian teacher has asked you to give them an informative talk about the sights, attractions and activities in your area. Write the script for your talk.

Un grup de studenți din România vizitează școala ta. Profesorul tău de limba română te-a rugat să îți o prelegere informativă despre locurile care ar trebui văzute și despre ce ar putea să facă în zona unde locuiești. Scrie textul prelegerii tale.

- 11.** Your friend is the editor of the Romanian newspaper in your school. He has asked you to write an article persuading students to help others by taking up some part-time volunteer work.

Prietenul tău este editorul ziarului românesc în școala ta. El te roagă să scrii un articol pentru a convinge elevii să ajute comunitatea prin participarea la muncă voluntară.

- 12.** Imagine you were able to travel forwards or backwards in time. Write an imaginative story about a typical day spent with a young person of your age either in the past or in the future.

Imaginează-ți că poți să călătorești în timp înainte sau înapoi. Scrie o poveste imaginativă despre o zi petrecută cu o persoană de vârsta ta în trecut sau în viitor.

- 13.** Write an evaluative article, for a web site aimed at potential migrants from Romania, outlining the benefits and problems associated with migration to Australia.

Scrieți pentru un website, un articol în care să evaluați beneficiile și dificultățile asociate cu migrarea în Australia în folosul unor emigranți potențiali din România.

You may make notes in this space.



Question Number

A series of horizontal dotted lines for writing answers.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing answers.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for writing.

End of Section 3

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE